IQAA

НЕЗАВИСИМОЕ АГЕНТСТВО
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ КАЧЕСТВА В ОБРАЗОВАНИИ - IQAA

ОТЧЕТ
ПО ВНЕШНЕМУ АУДИТУ
ЕВРАЗИЙСКОГО ГУМАНИТАРНОГО ИНСТИТУТА

АККРЕДИТАЦИЯ ПРОГРАММЫ

6В02307 ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО

Нур-Султан, 2021

ЭКСПЕРТНАЯ ГРУППА

Руководитель группы
Шакаман Ырысгуль Бектемировна, руководитель программы «Казахский язык и литература», к.филолог.н., профессор, Павлодарский педагогический университет

Члены
Julia Kuznetski, PhD, Associate Professor of British Literature; School of Humanities, Tallinn University, Estonia

Саржанова Ғалия Байжұмақызы, Заведующая кафедрой теории и методики иноязычной подготовки, доктор PhD, Карагандинский университет имени академика Е.А. Букетова

Представитель работодателей
Ахметвалиева Танзиля Рашидовна, Руководитель учебно-методического объединения английского языка, школа-гимназия №32, город Нур-Султан

Представитель студентов
Тулюпова Гаухарья Сериковна, студентка образовательной программы «Иностранный язык: два иностранных языка», 3 курс, Международный университет Астана, город Нур-Султан

КООРДИНАТОР IQAA
Джигитчеева Карлыгаш Мухареденовна, начальник отдела аккредитации организаций образования, к.х.н., доцент

Отчет экспертной группы является интеллектуальной собственностью IQAA. Любое использование информации допускается только при наличии ссылки на IQAA. Нарушение авторских прав влечёт за собой наступление правовой ответственности.

УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ОТЧЕТА ПО САМООЦЕНКЕ ФАКТИЧЕСКОМУ СОСТОЯНИЮ ДЕЛ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 6В02307 ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО ЕВРАЗИЙСКОГО ГУМАНИТАРНОГО ИНСТИТУТА ПО КАЖДОМУ СТАНДАРТУ

Стандарты	**Отметьте уровень соответствия отчета по самооценке фактическому состоянию дел в вузе для каждого стандарта**			
	Полное соответствие	**Значительное соответствие**	**Частичное соответствие**	**Несоответствие**
Стандарт 1 Политика в области обеспечения качества и академическая честность	**x**			
Стандарт 2 Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией	**x**			
Стандарт 3 Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка	**x**			
Стандарт 4 Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация	**x**			
Стандарт 5 Профессорско-преподавательский состав		**x**		
Стандарт 6 Учебные ресурсы и поддержка студентов	**x**			
Стандарт 7 Информирование общественности	**x**			

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1 КОНТЕКСТ И ЦЕЛИ ВИЗИТА
Введение……
Основные характеристики вуза……

ГЛАВА 2 ОТЧЕТ О ВНЕШНЕМ АУДИТЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ

Введение……

Соответствие стандартам программной аккредитации
Стандарт 1

Политика в области обеспечения качества и академическая честность …..
Стандарт 2
Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией……
Стандарт 3
Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка……
Стандарт 4
Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация……
Стандарт 5
Профессорско-преподавательский состав……
Стандарт 6
Учебные ресурсы и поддержка студентов……..…….
Стандарт 7
Информирование общественности……

ГЛАВА 3

ЗАКЛЮЧЕНИЕ……

ПРИЛОЖЕНИЯ
Приложение 1
Программа внешнего визита……
Приложение 2
Список всех участников интервью……
Приложение 3
Список документов, рассмотренных дополнительно в вузе……

ГЛАВА 1
КОНТЕКСТ И ЦЕЛИ ВИЗИТА

Введение

Внешний визит экспертной группы в рамках процедуры программной аккредитации в Евразийском гуманитарном институте состоялся в период с 4 по 5 ноября 2021 года.

Внешний аудит проходил в соответствии с Программой, разработанной агентством IQAA и согласованной с ВУЗом. Все необходимые для работы комиссии материалы: Программа визита, Отчет по самооценке в рамках программной аккредитации на 3 языках (с приложениями), Список участников интервью, Руководство по организации и проведению внешней оценки, Кодекс этики эксперта по аккредитации были предоставлены членам экспертной группы до начала работы в организации образования, что обеспечило возможность своевременной подготовки к процедуре внешней оценки.

Отчет по самооценке образовательной программы ЕАГИ содержит достаточный объем информации, представленный в соответствии со стандартами программной аккредитации, определены сильные и слабые стороны, выявлены внешние угрозы и возможности для управления рисками и дальнейшего развития образовательных программ ВУЗа. Наряду с этим комиссия отмечает, что в отчете по самооценке в итоговом SWOT-анализе в большей степени представлены сильные стороны и в недостаточной мере раскрыты слабые стороны в развитии образовательных программ ВУЗа.

Согласно Программе визита Внешней экспертной группы, был проведён визуальный осмотр offline и online, что позволило членам комиссии получить общее представление об организации учебного, воспитательного и научного процессов, материально-технической и учебно-лабораторной базе, определения ее соответствия стандартам и организации учебного процесса в связи с ситуацией, вызванной мировой пандемией коронавируса и деятельностью ВУЗа в постаккредитационной период. Наряду с этим, посредством подключения к онлайн chat, на предоставленной агентством платформе Zoom, были проведены встречи с профессорско-преподавательским составом, обучающимися, выпускниками и работодателями. Экспертами был проведен осмотр структурных подразделений: учебного корпуса, отдела регистратора, центра дистанционных образовательных технологий, отдела мониторинга качества образовательного процесса, центра обслуживания обучающихся, нового здания общежития и др. - при строгом соблюдении правил и мер безопасности в условиях продолжающейся мировой пандемии.

В процессе проведения внешнего аудита эксперты изучили нормативную документацию ЕАГИ с целью более детального ознакомления с документооборотом, учебно-методическим, научно-исследовательским и материально-техническим обеспечением, сайтом ВУЗа, его навигацией и контентом, а также представленностью ЕАГИ в социальных сетях, СМИ и др. электронных ресурсах.

Запланированные мероприятия по внешнему визиту способствовали более подробному ознакомлению со структурой ВУЗа, его деятельностью и позволили внешним экспертам провести независимую оценку соответствия данных отчета по самооценке образовательных программ фактическому состоянию дел в ВУЗе.

Основные характеристики вуза

Полное наименование - Учреждение высшего образования «Евразийский гуманитарный институт». Основные этапы становления и развития ВУЗа:

1995 год - ТОО «Частный независимый институт «АККУ»;

1999 год – УВО «Евразийский гуманитарный институт».

Учреждение высшего образования «Евразийский гуманитарный институт» осуществляет образовательную деятельность на основании государственной лицензии серии АБ № 0137377, выданную Комитетом по контролю в сфере образования и науки МОН РК от 03 февраля 2010 года (ранее лицензия серии АА № 0000011 от 28 ноября 2001 года) по направления программ бакалавриата. Общий контингент студентов института – 2300 чел.

Общая численность профессорско-преподавательского состава составляет 134 человека. Штатных преподавателей, работающих на условиях полной занятости, 114 человек или 85,1% от общего числа ППС, в том числе с учеными степенями – 52 человека, что составляет 45,6% остепененности от общего числа штатных ППС, из них докторов наук – 5 (4,4%), докторов PhD – 4 (3,5%), кандидатов наук – 43 (37,7%). Совместителей – 20 человек или 14,9% от общей численности ППС.

Для усиления практической направленности учебного процесса, а также внедрения элементов дуального обучения институт открыл 7 филиалов кафедр.

В Евразийском гуманитарном институте издаются научные журналы «Вестник Евразийского гуманитарного института» и «Доклады Казахской академии образования» общественного объединения ученых и педагогов РК Казахской Академии образования.

Местонахождение юридического лица:
010009, г. Нур-Султан, пр-т Жумабаева, 4
Тел./факс: (7172) 561933
Электронная почта (e-mail): eagi@list.ru
Официальный сайт: www.egi.edu.kz

ГЛАВА 2
ОТЧЕТ О ВНЕШНЕМ АУДИТЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ

Введение

Работа ВЭГ складывалась из нескольких этапов, одним из которых являлся анализ отчёта по самооценке образовательной программы 6В02307 Переводческое дело. В целях оценки содержания предоставленного самоотчета состоялись встречи с ректором, проректорами, деканом факультета и заведующей кафедрой по аккредитуемой программе, преподавателями, обучающимися, выпускниками, работодателями. Членами экспертной комиссии наряду с проведением встреч-интервью был осуществлён визуальный осмотр как общеуниверситетской материально-технической базы, так и ресурсной базы по аккредитуемой программе. Эксперты посетили также факультеты, кафедры, выборочно учебные занятия и базы практик, тщательно ознакомились с учебной документацией кафедры иностранных языков: Рабочий учебный план (РУП), учебно-методические материалы дисциплин (УКМД), каталог элективных дисциплин (КЭД), планы - кафедры, научно-исследовательской работы (НИР), практики, трудоустройства. Внешней экспертной группе представлена информация об основных направлениях деятельности кафедры, направленной на реализацию целей и задач аккредитуемой образовательной программы. В ходе посещения кафедры и факультета эксперты изучили портфолио преподавателей, материалы проводимой преподавателями научной, воспитательной и профориентационной работы.

Результаты внешнего аудита показали, что деятельность по реализации образовательной программы 6В02307 Переводческое дело направлена на выполнение миссии и основных стратегических целей института.

В соответствии с миссией ЕАГИ, в целях улучшения качества образования, установления внешних и внутренних интеграционных связей в области подготовки специалистов реализуется академическая мобильность студентов и в меньшей степени преподавателей.

Также экспертами была проведена встреча с заведующим кафедрой иностранных языков - к.п.н., доцентом Волковой Л.В. и заведующим кафедрой казахской и русской филологии - к.филолог.н., доцентом Дауренбековой Л.Н. Основу успешного и конкурентоспособного развития кафедры определяют квалифицированные профессорско-преподавательские кадры, сохраняющие преемственность лучших педагогических традиций и внедряющие новые пути решения образовательных и научно-исследовательских задач. На основе полученных заключений экспертами были даны положительные отзывы, замечания, а так же рекомендации для дальнейшего развития ОП.

Соответствие стандартам программной аккредитации

Стандарт 1. Политика в области обеспечения качества и академическая честность

Доказательства:

Политика Евразийского гуманитарного института в области обеспечения качества образования была принята и утверждена на заседании Ученого совета института (протокол №141 от 29 ноября 2019 года). Политика в области обеспечения качества образовательных программ института регулируется внутренними нормативными документами: Стратегия развития вуза на 2018-2022 годы, Основные положения академической политики.

О высоком уровнем качестве в образовании свидетельствует позиция ЕАГИ в республиканском рейтинге учебных программ (НПП РК Атамекен и МОН РК). Например, ОП 6В02307 Переводческое дело в течение последних трех лет принимала участие во внешней процедуре оценки качества программы, в Рейтинге образовательных программ, организованный НПП РК Атамекен и МОН РК. Как показывают данные рейтинга НПП РК Атамекен, образовательная программа 6В002307 Переводческое дело, в основном, занимает достаточно хорошие позиции в рейтинге (5 место из 40 в 2018 и 7 место из 37 в 2020 . П показатели упали в 2019 г на 31 место из 35, что можно рассматривать как результат глобального кризиса пандемии, безусловно затронувший и сферу образования. Однако тот факт, что рейтинговые показатели вуза поднялись уже в следующем году (2020) до 7 места из 37 свидетельствуют об успешной адаптации и курса на сохранение качества даже в условиях кризиса.

В ходе интервью с ППС эксперты удостоверились (на основе дополнительных вопросов и ответов преподавателей), что ППС образовательной программы вовлечен в процессы эффективного управления качеством образования через постоянное совершенствование форм и методов обучения. Образовательная программа 6В02307 Переводческое дело разработана в соответствии с миссией института и определяет цели подготовки, набор профессиональных, личностных компетенций и квалификаций, которые студенты должны приобрести в процессе обучения.

Согласно беседам с ППС и заведующей кафедрой, политика обеспечения качества реализуется на всех уровнях управления и регулярно пересматривается. Это подтверждают следующие задокументированные регулярные мероприятия: проведение методических семинаров по актуальным темам теории и методики обучения иностранным языкам; взаимопосещение занятий и проведение открытых занятий: проведение внутривузовского аудита научной и учебно-методической деятельности кафедры; участие представителя студенчества в работе Ученого совета института; участие представителя студенчества в заседаниях кафедры; повышение квалификации и роста профессионального мастерства

профессорско-преподавательского состава кафедры посредством обучающих семинаров и тренингов; совершенствование учебно-методического и материально-технического обеспечения, внедрение современных образовательных технологий.

Комиссии представлены документы, подтверждающие регулярное проведение указанных мероприятий: протоколы заседаний, журналы взаимопосещений занятий, сертификаты об участии студентов в конкурсах, олимпиадах, сертификаты о повышении квалификации ППС.

Так, согласно документам, комплексная проверка кафедры состоялась в феврале 2021г.; согласно протоколам заседания кафедры студенты группы ПДК-18-01 Карим Ислам участвовал в заседании. Комиссии также было предоставлены протоколы заседаний кафедры, сертификаты о повышении квалификации ППО; эксперты посетили центр образовательных технологий, ознакомились с материально-технической базой, в которой эксперты отметили значительное улучшение за за аккредитационный период.

Студенты ОП регулярно участвуют в республиканском научно-исследовательском конкурсе студенческих работ, а так же в в республиканских, международных предметных олимпиадах. 6 студентов стали призерами республиканских соревнований. Так, призерами Республиканского конкурса научно-исследовательских работ студентов стали: в 2017 году Рахматуллоева М. – студентка 4 курса образовательной программы 6В02307 Переводческое дело, научный руководитель – доцент Сулятецкая Н.Л.; в 2020 году Шакен К. – студентка 4 курса образовательной программы 6В02307 Переводческое дело, научный руководитель – к.ф.н., профессор Загатова С.Б. Студентом ЕАГИ было занято первое место по переводческому делу на базе филиала МГУ. Студентка 4 курса ОП 6В02307 «Переводческое дело» Бандура С. получила диплом I степени в Международном конкурсе научно-исследовательских работ студентов и магистрантов и аспирантов «В мире науки – вопросы филологии, лингводидактики и переводоведения» в секции «Перевод и переводоведение в условиях глобализации» (Чувашский государственный педагогический университет им.И.Я. Яковлева – Россия) – научный руководитель доцент Аренова Г.У.

Результаты научных исследований преподавателей и студентов в учебный процесс внедряются в образовательный процесс (Приложение 18). Так, имеются свидетельства о государственной регистрации прав на объекты авторского права преподавателей образовательной программы. Объектами авторского права стали учебно-методические пособия, подготовленные по данной образовательной программе: «Лексикология және теориялық грамматика» (оқу-әдісмелік құрал), авторы доцент Ильясова А.У., доцент Аренова Г.У., старший преподаватель Давлетова С.Е.; «Практикум по английскому языку» (учебное пособие для студентов 3 курса), автор доцент Плотникова Н.Я.

В ходе беседы с администрацией и преподавателями было установлено, что вуз имеет хорошо отлаженную системы денежных поощрений, направленную на дополнительную стимуляцию обеспечения и поддержки качества образовательных услуг.

В качестве метода обратной связи со студентами применятся ежегодное анкетирование «Удовлетворенность студентов содержанием и качеством учебно-воспитательного процесса», «Условия работы и система управления в вузе глазами персонала», также в институте существует телефон доверия и ящик для предложений, замечаний и пожеланий. Эффективность данных мер была подтверждена студентами и администрацией в ходе беседы с экспертами.

За аккредитационный период вузом были проделали значительные шаги в разработке и внедрению принципов и положений академической честности. Так, институтом разработан Кодекс академической честности, утвержденный 3 ноября 2018 г. и доступный на сайте ЕАГИ: https://egi.edu.kz/wp-content/uploads/2020/11/Kodeks-Akademicheskoj-chestnosti.pdf.

В ходе беседы со студентами и проректором по воспитательной работе, а также деканом было подтверждено, что вуз проводит четкую политику по соблюдению академической честности, добропорядочности и противодействию коррупции. В частности, в институте функционирует штаб по организации и проведению акции «Чистая сессия», проводятся круглые столы, кураторские часы; проводится Единый час на тему «Международный день борьбы с коррупцией», посвященный антикоррупционным действиям в высших учебных заведениях; отлажена система сотрудничества с молодежным комитетом города Нур-Султан.

В целях проверки соответствия дипломных работ требованиям ГОСО внедрена система «Антиплагиат» (Strikeplagiarism.com). Также практикуется присутствие независимого экзаменатора на устном экзамене, применение системы прокторинга «OES – прокторинг» в АИС «Platonus» при приеме экзамена в форме компьютерного тестирования.

Анализ:

Экспертами установлено, что академическое поведение преподавателей и студентов ОП 6В02307 «Переводческое дело» соответствует установленным нормативным требованиям, и основывается на соответствующих моральных, этических и корпоративных нормах. На основе вышеприведенных доказательств можно резюмировать, что кафедра проводит постоянную работу по улучшению качества ОП, изучению потребностей рынка и максимальной адаптации структуры и системы управления ОП в соответствии с динамикой спроса и потребностей настоящих и потенциальных студентов. также установлено, что кафедра совместно с координатором профессиональной практики и карьеры тесно сотрудничает с учреждениями профессиональной практики и трудоустройства выпускников,

по координированию и реагированию на изменения ситуации на рынке образовательных услуг в г. Нур-Султан, Акмолинской и сопредельных областях.Успешное трудоустройство выпускников, их последующее тесное общение с вузом, их карьерный рост и продолжение образования в магистратуре вузов страны также является подтверждением крепкой образовательной базы, обеспеченной ЕАГИ.

Положительная практика:

- регулярное анкетирование студентов, внесениа корректив с учетом полученной информации
- система денежных поощрений
- поощрение участия в различных конкурсах
- система мер по обеспечению академической честности
- вовлечение в процесс развития ППО, а так же выпускников и работодателей
- положительная динамика развития за аккредитационный период с учетом рекомендаций внешней оценки

Замечания:

—

Области для улучшения:

- Согласно п. 8 Кодекса академической честности, утвержденному институтом 3 ноября 2018 г., существует процедура мер воздействия в случае выявления нарушения академической честности, в частности выявления плагиата. “принятие определенных мер воздействия, их содержание, а также период действия напрямую зависит от характера допущенных нарушений правил академической честности, их влияния на эффективность решения задач образовательного процесса, а также деловую репутацию высшего учебного заведения и академического сообщества ЕАГИ” (стр. 6.7). Перечислены меры воздействия, от замечания до отчисления из вуза, однако не обозначено точно, за какие нарушения какие меры воздействия применяются (напр., плагиат в экзаменационном эссе → негативная оценка за курс с повторением курса и т.д.). Необходимо более подробно расписать корреляцию между видом и степенью нарушения и мерой воздействия.
- В качестве альтернативы программе антиплагиат "Strikeplagiarism" можно порекомендовать программу Ouriginal (https://www.ouriginal.com).
- Продолжить работу в области предотвращения плагиата, культивировать сознательное отношение к теме с первого дня обучения. Культивировать систему корректного реферирования, согласно стандартизированной и утвержденной в вузе системе реферирования, работы с источниками и оформления библиографии.

Уровень соответствия по стандарту 1 - полное соответствие

Стандарт 2. Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией

Доказательства:

Комиссией установлено, что разработка учебных программ ОП ЕАГИ реализуется в соответствии с внутренними документами, составленными на основе законодательных и нормативных документов, регламентирующими структуру и содержание образовательных программ института: «Порядок разработки и утверждения модульных образовательных программ», «Порядок разработки и утверждения модульных образовательных программ». Установлено, что заявленная в самоотчёте структура образовательной программы ОП «Переводческое дело» включает в себя следующие компоненты: паспорт образовательной программы; формуляр описания модулей образовательной программы; учебный план образовательной программы; матрицу компетенций: результаты обучения, общие компетенции, базовые компетенции, профессиональные компетенции.

В ходе проведения интервью с ППС и работодателями комиссией выяснено, что с целью оптимального регулирования участия заинтересованных лиц в формировании и совершенствовании ОП в соответствии с потребностями современного рынка труда, создан академический совет по образовательной программе ПО «Переводческое дело», в состав которого входят разработчики, представители студентов и работодателей, его состав обновляется ежегодно.

Установлено, что формирование результатов обучения и ключевых компетенций в образовательных программах проходит на основе Дублинских дескрипторов в соответствии с ГОСО. Описание ожидаемых результатов обучения приводится как на уровне каждой образовательной программы в целом (результаты обучения описаны в паспорте образовательных программ), так и на уровне модулей и каждой конкретной дисциплины (в рабочей учебной программе дисциплины – силлабусе).

Выявлено, что в целях соблюдения принципов Болонского процесса при разработке образовательной программы разработчиками применяется модульная технология. Так, например, «Профессиональный модуль» образовательной программы включает в себя следующие дисциплины: История языка и теоретическая фонетика, Лексикология и теоретическая грамматика, Специализированный профессиональный иностранный язык, Деловой английский язык, Продвинутый английский язык по программе IELTS, Практика устного перевода и др. Содержание модуля исключает дублирование в изучении дисциплин, появляется возможность быстро реагировать на рыночную конъюнктуру, индивидуализировать процесс обучения, снизить фактор неудовлетворенности студентов образовательной программой. Каждая учебная дисциплина составляет целое число академических кредитов ECTS.

Установлено, что при реализации ОП с помощью модульной технологии учитываются интересы различных категорий студентов. Комиссии разъяснено, что внедрение в институте с 2019 года очной формы обучения с применением дистанционных образовательных технологий расширило возможности для обеспечения инклюзивного обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья. Модульная технология содержания образовательной программы и кредитная технология обучения способствуют самостоятельному выбору индивидуальной траектории обучения, мотивации повышения уровня самообразования.

В ходе анализа учебных планов ОП экспертами подтверждено, что содержание ОП состоит согласно ГОСО из дисциплин трех циклов – общеобразовательные дисциплины (ООД), базовые дисциплины (БД) и профилирующие дисциплины (ПД). Дисциплины ООД разработаны в соответствии с «Типовыми учебными программами цикла общеобразовательных дисциплин для организаций высшего и (или) послевузовского образования», утвержденными 31.10.2018 г., приказ № 603. Объем цикла ООД, цикла БД и цикла ПД составляют соответственно 56, 112, 60 академических кредитов. При разработке образовательных программ разработчиками учтены положение ГОСО о междисциплинарном и мультидисциплинарном характере дисциплин и модулей циклов БД и ПД.

Подтверждено, что структура содержания образовательной программы определена в соответствии с установленными требованиями к учетно-измерительным инструментам образования: рабочие учебные планы и рабочие учебные программы (силлабусы), объем учебной нагрузки, продолжительность академических периодов, виды академических занятий, объем учебного материала. Установлено, что образовательная программа 6В02307 – «Переводческое дело» содержит две образовательные траектории «Гид-переводчик», «Гид-референт», что позволяет расширить выбор элективных дисциплин.

Установлено соответствие осуществление практики студентов образовательной программы ОП «Переводческое дело» нормативным и внутренним документам. Комиссии представлены программы всех видов практики, разработанные ведущими преподавателями кафедры, которые соответствуют учебным планам, а также методические рекомендации по прохождению профессиональной практики на казахском и русском языках.

Подтверждено наличие договоров о прохождении учебной и производственной практики с организациями и предприятиями всех форм собственности г. Нур-Султан и Акмолинской области: ОЮЛ «Ассоциация профессиональных переводчиков и переводческих компаний Казахстана», г. Нур-Султан, ТОО «Центр переводов Казахстана», г. Нур-Султан и др.

Для реализации учебного процесса на ОП используются различные виды учебно-методических материалов: учебные пособия, методические указания, рабочие учебные программы (силлабус), УМКД и ЭУМКД. Учебно-методическая документация разрабатывается ППС кафедр, проходит

обсуждение на методическом совете кафедр, утверждается на Научно-методическом совете.

Установлено, что уровень качества учебно-методических материалов, изданных ППС, соответствие их целям обучения, их научный уровень обеспечивается процедурой экспертизы на уровне научно-методического совета, кафедры, деканата, отдела мониторинга качества образовательного процесса.

В ходе интервью с представителями работодателей выяснено, что с целью совершенствования и корректировки образовательной программы кафедра иностранных языков постоянно проводит экспертизу ОП совместно с работодателями. В институте созданы академические советы по образовательным программам. В академический совет включены разработчики, представители работодателей и студентов.

Комиссией определено, что в КЭД приёма 2019 года, после обсуждения на заседании академического совета по формированию модульной образовательной программы ОП «Переводческое дело», по предложению работодателя - учредителя Сертифицированного бюро переводов Gala Translations Алиевой К., в образовательную траекторию «Гид-переводчик» включена дисциплина: «Essay writing»; в образовательную траекторию «Переводчик-референт» включена дисциплина «Идиомы английского языка».

В РУП 2019 года в вузовский компонент базовых дисциплин были внесены дисциплина «Критическое мышление» и «Практикум по фонетике английского языка», «переводчики по стандартам Евросоюза» с учетом рекомендаций и предложений работодателей и студентов.

В РУП 2020 года с целью отражения нового дескриптора «знать методы научных исследований и академического письма» в образовательную программу, по согласованию с работодателями введены дисциплины «академиялық жазу», «академическое письмо».

Однако в ходе интервью работодатели отметили, что с учетом рыночных потребностей можно бы было включить в траекторию переводческого образования такие элективные дисциплины как перевод документов, сертификатов и пт., а также основы делопроизводства на изучаемом языке.

Экспертами также была отмечена в основном лингвистическая направленность ОП, с узким фокусом на стандартный английский язык и американский диалект как основные его варианта. Однако в учетом реалий современного мира, в котором у английского языка практически столько же вариантов, сколько и его носителей, современный переводчик должен получить знакомство с многими или несколькими из них: помимо уже стандартных в Великобритании Лондонского RP/BBC English, Йоркширского и шотландского диалектов, рекомендуется знакомство с австралийским, карибским, африканскими и азиатскими вариантами, их лексическими, грамматическими и фонетическими особенностями, которые непременно

понадобятся при переводе например фильмов, современной литературы и речи международных делегаций.

Так же эксперты рекомендуют обратить внимание на содержание предмета «Литература страны изучаемого языка» и включить в него помимо классических произведений прошлого менее канонизированных писателей, произведения современных писателей, представляющих литературу во всем разнообразии - тематическом, медологическом и культурно-географическом, спектр которых так же широк как и разнообразие вариантов английского, на которых они пишут.

Экспертами также подтверждено, что ОП «Переводческое дело» на регулярной основе проходит внешнюю экспертизу и рецензирование на кафедрах вузов, на которых ведется подготовка по соответствующей специальности. Также на образовательную программу имеются отзывы-согласования от работодателей (директора языковой школы и Ассоциации переводчиков «Manhattan» Дмитриенко В.Н., директора центра языковых переводов «Армада» Бочарова Е.А.).

В ходе беседы работодатели отметили, что, образовательная программа отвечает основным требованиям ГОСО, ориентирована на единство теории и практики при подготовке специалистов по обновленной программе содержания образования в современных условиях рынка труда.

Анализ:

Комиссией отмечено, что при разработке трудоемкости учебной нагрузки студентов в образовательной программе ПО «Переводческое дело» учтены все виды учебной деятельности, которые предусмотрены в учебном плане, в том числе аудиторной и самостоятельной работы, профессиональных практик и итоговой аттестации. Трудоемкость учебных дисциплин, профессиональных практик и форм государственной итоговой аттестации в МОП и рабочих учебных планах, транскриптах представлена в кредитах ECTS.

Экспертами сделан вывод, что организация самостоятельной работы студента (СРС) осуществляется в соответствии с рабочими программами, материалами для самостоятельного изучения разделов дисциплины. Самостоятельная работа реализуется в двух формах – самостоятельная работа студента под руководством преподавателя (далее – СРСП) и СРС. Соотношение между СРСП и СРС в общем объеме самостоятельной работы определено в Евразийском гуманитарном институте как 1 к 2.

В ходе визита экспертной комиссией определено, что учебные дисциплины по специальности в достаточной степени оснащены учебно-дидактическими материалами с современным уровнем содержания и исполнения. Комиссией подтверждено оснащение ОП мультимедийными аудиториями, оснащенными современными компьютерами, видеопроекторами, интерактивными досками, видеокамерами, микрофонами для повышения качества проводимых занятий.

Анализ показал, что ежегодно проводится внутренняя оценка образовательной программы методическими секциями кафедр и отделом мониторинга качества образовательного процесса. Данное мероприятие позволяет вводить корректирующие действия, направленные на улучшение образовательной программы и повышение качества ОП. В ходе интервью со студентами, обучающимися по ОП эксперты выяснили, что для изучения потребностей и профессиональных интересов обучающихся, к формированию образовательной программы привлекаются студенты.

По оценке экспертов структура и содержание модулей/дисциплин в образовательной программе поддерживают достижение целей и разработанных результатов обучения: академических и профессиональных. Кредиты, компетенции и результаты обучения, базирующиеся на Дублинских дескрипторах, с учетом ECTS и квалификационных рамок ЕПВО - взаимоувязаны.

Учебное заведение проводит регулярное оценивание и пересмотр программ с участием студентов, сотрудников и других заинтересованных сторон на основе систематического сбора, анализа и управления информацией, в результате которого программы адаптируются для обеспечения их актуальности. Пересмотренные детали программ публикуются. Кроме того, ответы студентов показали, что обучающиеся по ОП имеют свободный доступ к образовательным ресурсам: библиотека, в том числе электронная библиотека, образовательный портал «Platonus» через личный кабинет. Студенты также пояснили, что информированы о режиме работы имеющихся в институте служб: деканат, отдел регистрации, библиотека и читальные залы, медпункт и др. – в форме объявлений в виде табличек на дверях соответствующих служб, на сайте института, на стендах, на стене общения.

Положительная практика:

- на кафедре иностранных языков организуются круглые столы по обсуждению образовательной программы ОП «Переводческое дело» при активном участии представителей студентов с приглашением работодателей;
- образовательная программа ОП «Переводческое дело» содержит две образовательные траектории «Гид-переводчик», «Гид-референт», что позволяет расширению выбора элективных дисциплин;
- систематическое анкетирование студентов об удовлетворенности содержанием образовательной программы и опрос работодателей обеспечивают актуальность и востребованность обновленной и дополненной ОП;
- обновленная образовательная программа и образовательные траектории помещаются на сайт института. Коллектив кафедры иностранных языков совместно со структурными подразделениями проводят большую работу по

обеспечению мотивированного контингента студентов на образовательной ОП «Переводческое дело».

- Наличие новых предметов с учетом современных потребностей и рекомендаций работодателей.

Области для улучшения:

- Рекомендуется рассмотреть возможность ввести элективную дисциплину по основам делопроизводства на изучаемом языке, обучить специфике перевода документов с учетом потребностей рынка
- Рекомендуется пересмотреть и обновить содержание предметов "Варианты английского языка" и "Английская литература" с учетом характера и положения английского языка и разнообразия и динамичности литературного процесса в современном мире.

Уровень соответствия по стандарту 2 - полное соответствие

Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка

Доказательства:

В ходе визита экспертной комиссией установлено, что академическая политика образовательной программы ОП 6В02307 «Переводческое дело» осуществляется при тесном сотрудничестве кафедры иностранных языков со следующими структурными подразделениями и ответственными лицами: департамент по академическим вопросам и аккредитации, деканат, отдел регистрации, координатор профессиональной практики и карьеры, координатор по академической мобильности и международным связям.

Выяснено, что в целях эффективной реализации академической политики способствуют также вновь созданы структурные подразделения: центр дистанционных образовательных технологий, центр обслуживания обучающихся (ЦОО).

Ответы студентов и преподавателей, полученные в ходе беседы с экспертной группой, свидетельствуют о том, что в учебном процессе активно применяются такие ресурсы как TED education, TED talks, Google Classroom, АИС «Platonus», Moodle, Youtube и другие образовательные ресурсы, где студенты в полной мере могут раскрыть свой потенциал как индивидуальности, способные к самостоятельному поиску решений образовательных задач.

Согласно информации в отчете о самооценке показано, что все занятия проводятся с полным погружением студентов в изучаемый язык или дисциплину. Экспертами подтверждено, что на кафедре разработаны все соответствующие рабочие учебные программы с современными учебниками и тематиками, позволяющими в полной мере раскрыть профессиональный потенциал студентов, а также имеются языковые лаборатории для удобной и полноценной работы студентов с аутентичным языковым материалом.

Определено, что учебная нагрузка студента отражается в индивидуальном учебном плане (ИУП), определяющем образовательную траекторию каждого обучающегося отдельно, формируется по установленной форме на каждый учебный год лично обучающимся с помощью эдвайзера. ИУП разрабатывается на основании образовательной программы и КЭД студентами с помощью эдвайзеров. ИУП определяет индивидуальную образовательную траекторию каждого обучающегося отдельно. В ИУП включаются дисциплины и виды учебной деятельности (практики, формы итоговой аттестации) обязательного компонента (ОК), вузовского компонента (ВК) и компонента по выбору (КВ).

Указано, что формированию ИУП предшествует процедура записи на учебные дисциплины согласно внутренним нормативным документам. По результатам записи на учебные дисциплины каждый студент ЕАГИ любой формы обучения формирует свой ИУП. Подтверждено, что процедура регистрации студентов на учебные дисциплины регламентируется

внутренним документом «Положение об организации учебного процесса по кредитной технологии обучения» и осуществляется отделом регистрации.

Процедура записи проходит для студентов старших курсов ежегодно в период с 15 марта по 15 апреля, а для студентов первого курса за неделю до начала учебных занятий. Информация о процедуре записи на учебные дисциплины размещена в Справочнике-путеводителе студента, также на сайте института.

Беседы со студентами ОП показали, что с ними проводятся консультации с целью оптимального распределения учебной нагрузки,индивидуальные консультации по улучшению учебных достижений, по возможности отработок пропущенных занятий по уважительной причине.

Для проверки учебных достижений студентов предусматриваются различные формы контроля и аттестации, которые определяются вузом в рамках рабочего учебного плана. При этом для обеспечения признания результатов учебных достижений студентов в международном образовательном пространстве оценка знаний осуществляется по балльно-рейтинговой системе. Критерии и методы оценивания указываются в силлабусах дисциплин. Силлабус и УМК дисциплин в бумажном варианте находятся на кафедрах, доступны для студентов через АИС «Platonus» и содержатся в справочнике-путеводителе студента.

Экспертами выяснено, что в институте имеется отработанная система учета смягчающих обстоятельств. Подтверждено, что студенты осведомлены о том, что могут воспользоваться этими смягчающими обстоятельствами в соответствии с вышеуказанной системой (медицинская справка, участие в студенческих конференциях с выездом и т.д.) и продлить сроки экзаменационной сессии или получить возможность дополнительных занятий и консультаций. В целях предотвращения возможных проблем со студентами образовательной программы предпринимаются предупреждающие действия.

Установлено, что прием экзамена в форме компьютерного тестирования с применением дистанционных технологий обучения проводится в АИС «Platonus» при использовании системы прокторинга «OES – прокторинг». Прокторинг позволяет отслеживать ход прохождения экзаменов студентами, вести запись с вебкамеры, микрофона и содержимого экрана пользователя.

Экзамен в виде тестирования проводится в двух формах: тестирование с применением дистанционных технологий обучения по всем формам обучения проводится в АИС «Platonus», компьютерное тестирование проходит в компьютерных классах и проводится независимым экзаменатором и преподавателем.

Подтверждено, что в институте разработаны и утверждены внутренние документы, регламентирующие рассмотрение студенческих обращений,

согласно которым сформирована система рассмотрения руководством вуза студенческих обращений и апелляций.

В целях обеспечения обратной связи и оперативного взаимодействия между участниками образовательного процесса в институте работает общественная приемная (каб. 101, учебный корпус №2), установлен «Ящик для предложений, замечаний и пожеланий», функционируют «Горячая линия» телефона доверия; call-центр для оказания консультационных и справочно-информационных услуг.

Анализ:

Анализ данных показал, что особое внимание руководство института уделяет сбору, обработке, анализу и оценке информации об удовлетворенности студентов образовательной программой, а также условиями реализации образовательной программы. Основным видом и каналом получения интересующих сведений является периодически осуществляемый (не реже одного раза в год) социологический опрос студентов. Данные опроса используются отделом мониторинга качества образовательного процесса при разработке мер по совершенствованию организации и управления учебным процессом.

Положительная практика:

- Консультации по вопросам обмена на международном уровне предоставляется координатором по международным связям и академической мобильности, эдвайзерами.
- Разработан план реализации академической мобильности по согласованию с координатором по академической мобильности.
- За аккредитационный период наблюдается значительная положительная динамика в области академической мобильности. Институт имеет постоянных партнеров по внешней мобильности в университетах как Европы так и Азии.
- Координатор по внешней мобильности ведет основательную персонализированную работу по информированию студентов планирующих и проходящий мобильность, вкл. информирование и поддержку родителей.
- Вуз имеет систему зачета полученных во время мобильности кредитов, а также гибкого прохождения студентом предметов, не пройденных в ЕАГИ в результате внешней мобильности в номинальное время.

Области для улучшения:

Уровень соответствия по стандарту 3 - полное соответствие

Стандарт 4. Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация

Доказательства:

В ходе визита экспертной группы установлено, что прием абитуриентов, поступающих на образовательные программы бакалавриата, ежегодно осуществляется в соответствии с «Типовыми правилами приема на обучение в организации образования, реализующие образовательные программы высшего образования, утвержденными приказом Министра образования и науки Республики Казахстан» № 600 от 31 октября 2018 года и на основании Правил приема в Евразийский гуманитарный институт. Так, прием на обучение в 2020 году проводился в соответствии с Правилами приема в Евразийский гуманитарный институт (№9 Ө/Б от 13.01.2020 г.) и с учетом изменений в Типовых правилах от 8 июня 2020 года, приказ №237.

Подтверждено, что все заинтересованные лица имеют возможность получить информацию о включенных в Реестр образовательных программ института на сайте Центра Болонского процесса и академической мобильности.

Экспертами определено, что с 2020 года работает «Виртуальная приемная комиссия» на платформе ZOOM. Подтверждено, что в период с 20 июня по 24 августа 2020 года через виртуальную приемную комиссию абитуриенты и их родители ежедневно получали онлайн-консультации по вопросам подачи заявления на образовательный грант, на платное обучение, о процедуре регистрации на сайтах egov.kz, НЦТ для повторной сдачи ЕНТ.

Определено, что кафедры института ежегодно проводят профессионально-ориентационную работу более чем в 80 средних школах, лицеях, гимназиях и колледжах г. Нур-Султан и Акмолинской области. Также для абитуриентов оформляются стенды на казахском и русском языках с необходимой информацией.

Установлено, что в отчетный период для осуществления подготовки кадров по образовательной программе ОП «Переводческое дело» в институте созданы условия, обеспечивающие стабильный набор студентов данной образовательной программы.

Экспертами установлено, что студенты образовательной программы ОП «Переводческое дело» за отчетный период регулярно становились обладателями стипендии Президента Республики Казахстан: Рахметуллоева М., Ермакова Т. в 2016-2017 учебном году; в 2017-2018 учебном году: Кузьменко М.

Определено, что в рамках профориентационной работы ЕАГИ проводит целенаправленную работу по формированию мотивированного контингента студентов. Выявлено, что для предоставления достоверной информации о вузе, формирования его положительного имиджа активно используются возможности социальных сетей. Подтверждено, что на сайте института www.egi.edu.kz в рубрике «Талапкер» доступны виртуальная приемная комиссия для консультаций, правила приема в ЕАГИ, онлайн

регистрация абитуриентов. Все мероприятия, проводимые в рамках профориентационной работы, освещаются в новостной ленте сайта.

В ходе интервью с ППС ОП определено, что с целью улучшения качественных и количественных показатели приема обучающихся проводятся определенные мероприятия: презентация образовательных программ через мероприятия «День открытых дверей» для учащихся школ и колледжей г.Нур-Султан; ознакомление с модульной образовательной программой по специальности на презентационной неделе перед началом учебного года; заключение партнерских соглашений со школами и колледжами г.Нур-Султан, в рамках которых проводятся различные соревнования, конкурсы, олимпиады, семинары, конференции; организация волонтерского движения преподавателей и студентов по профориентационной работе в школах и профильных колледжах г.Нур-Султан и Акмолинской области.

Экспертами установлено, что в институте функционируют службы академической поддержки студентов: отдел регистрации, эдвайзеры, кураторы, а также ППС кафедр, которые обеспечивают академическое сопровождение студентов, начиная с первого курса до выпуска.

Показано, что институт использует различные методы мониторинга образовательных результатов: от статистического анализа и прогнозирования успеваемости студентов (от рейтингового до итогового контроля), до ежегодного изучения мнения студентов методами социологических опросов по разной тематике. Об эффективности мониторинга в системе управления вузом свидетельствует наличие положительной динамики в оценке студентами качества образовательных услуг в ЕАГИ.

Экспертами установлено, что в ЕАГИ создаются благоприятные условия, оказывается социальная и психологическая поддержка студентам в обеспечении их академического прогресса. Подтверждено, что психологическая служба, психолого-педагогическая служба по сопровождению инклюзивного образования оказывают помощь студентам по социальной и личностной адаптации, развитию индивидуальных качеств, формированию доброжелательной, конструктивной атмосферы и др.

Экспертной группой выяснено, что в институте осуществляется поддержка социально-уязвимых категорий студентов, обучающихся на платной основе: для них предусмотрена система скидок на образовательные услуги в соответствии с разработанным в институте «Положением о грантах и скидках обучающимся».

Установлено, что тьюторами и ППС проводится работа по вовлечению студентов, имеющих высокие результаты в изучении базовых и профилирующих дисциплин, к участию в предметных олимпиадах. Организационно-консультативная помощь со стороны эдвайзеров, постоянная поддержка тьюторов в академическом процессе стимулируют позитивную мотивацию студентов в учебных достижениях. Так, студентка четвертого курса Шакен К. является призером Республиканского конкурса

научно-исследовательских работ студентов в высших учебных заведениях Республики Казахстан 2019-2020 учебного года, став обладателем диплома II степени МОН РК (научный руководитель – к.ф.н., профессор Загатова С.Б.). Студентка второго курса Мартьянова М. заняла 3 место в международном молодёжном конкурсе художественного перевода «Рухани жаңғыру» на тему: «Мы мир храним, пока мы помним о войне» (научный руководитель – магистр филологических знаний Мельнова К.В.).

Студентам оказывается помощь в поиске работы в свободное от учебы время. Установлено, что студенты образовательной программы активно участвуют в программе «Социальный студенческий кредит» в рамках проекта Qaz Volunteer: по следующим направлениям: «Социальная работа с детьми, престарелыми и инвалидами»; «Репетиторство» (английский язык). В целях стимулирования студентов в социально направленную деятельность определены следующие виды поддержки: социальный студенческий кредит на 20000 тенге и 50000 тенге.

Экспертной группой установлено, что в вузе функционирует единый образовательный портал «Platonus» для обучающихся всех форм обучения, предназначенный для размещения расписания занятий, учебно-методических материалов, кейсовых и других заданий во вкладках «Учебная аудитория», «Задания», «Объявления». Студенты всех форм обучения имеют возможность отслеживать личные академические достижения, посредством использования модуля «Личный кабинет студента» в АИС «Platonus»: просматривать результаты сдачи рубежных контролей, а также экзаменационных сессий. Мониторинг достигнутых результатов обучения служат для решения по результатам обучения и по формированию ключевых компетенций в процессе реализации образовательной программы.

Установлено, что выпускники ОП мотивированы к продолжению обучения в магистратуре. Выпускники 2018 года поступили: Ергазиев Т. – Назарбаев Университет – Master in Public Policy (Магистр государственной политики) АОО «Назарбаев Университет»; Мергалимова М. – Назарбаев Университет, специализация «Inclusive Education» (Инклюзивное Образование) по программе Лидерство в Образовании; Шиабиден Т. – Институт Сорбонна – Казахстан, специальность «Международные отношения»; Қалмағамбет Р. – ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, факультет «Востоковедение»; выпускники 2019 года: Аббасова А. – 7М2302 Переводческое дело, ЕНУ им. Л.Н. Гумилева; Балабекова Б. – М056-Переводческое дело, синхронный перевод, ЕНУ им. Л.Н. Гумилева; выпускник 2020 года Сактапбергенов Д. – Международный университет «Астана».

В ходе интервью с работодателями экспертной группой установлено, что работодатели высоко оценивают профессиональную подготовку студентов образовательной программы 6В02307 – «Переводческое дело» (ТОО «Лексикон-НС г. Нур-Султан; ТОО «UniComunity» г.Нур-Султан; ИП «Переводческо-лингвистический центр «Болашак», г.Нур-Султан; ИП «Gala

Global Group», г. Нур-Султан; ОЮЛ «Ассоциация профессиональных переводчиков и переводческих компаний Казахстана», г. Нур-Султан; Language school and Association of interpreters «Manhattan», г.Нур-Султан). Имеются отзывы и благодарственные письма от руководителей данных образовательных учреждений.

Анализ:

Анализ представленных данных демонстрирует значительный рост контингента студентов по данной образовательной программе, который за отчетный период увеличился с 291 студента в 2016-2017 учебном году до 351 в 2020-2021 учебном году. Наблюдается положительная динамика контингента, обучающегося на государственном языке: с 78 студентов в 2016-2017 учебном году до 228 в 2020-2021 учебном году. В 2019-2020 учебном году произведен набор студентов на дистанционную форму обучения в количестве 36 человек, из которых 19 на государственном языке, в 2020-2021 учебном году – 47 студентов, из которых 21 на государственном языке. За отчетный период по государственным грантам обучалось 17 студентов.

Одним из важнейших критериев качества знаний студентов является успеваемость. Установлено, что успеваемость на образовательной программе 6В02307 – «Переводческое дело» за весь отчетный период сохраняется на стабильно высоком уровне. Качество знаний студентов за отчетный период составляет от 68 до 72% (согласно данным за период с 2016-2017 уч.г. по 2019-2020 уч.г).

Показано, что итоговая аттестация в отчетный период проводилась согласно ГОСО в форме сдачи государственных экзаменов и защиты дипломной работы до 2019-2020 года. С 2019 года в соответствии с изменениями в ГОСО, выпускники ОП выполняют и защищают дипломную работу. Динамика результатов сдачи государственных экзаменов и защиты дипломных работ ОП 6В02307 – «Переводческое дело» указывают на то, что за отчетный период выпускники образовательной программы демонстрировали на государственных экзаменах достаточно хороший уровень теоретических знаний и высокое качество выполнения дипломных работ студентами выпускных курсов. Так, в 2016-2017 учебном году 98,5% выпускников ОП «Переводческое дело» сдали комплексный государственный экзамен на «хорошо» и «отлично». 91,3% выпускников защитили дипломные работы на «хорошо» и «отлично».

В 2017-2018 учебном году 89,2% выпускников данной образовательной программы сдали государственный комплексный экзамен на «хорошо» и «отлично»; 49 выпускников защитили дипломные работы на «хорошо» и «отлично».

В 2018-2019 учебном году 96,2% выпускников сдали государственный комплексный экзамен на «хорошо» и «отлично»; 35 студентов защитили дипломные работы на «хорошо» и «отлично».

В 2019-2020 учебном году итоговая аттестация включала защиту дипломных работ. Все 77 студентов защитили дипломные работы на «хорошо» и «отлично». Наблюдается устойчивая тенденция повышения качества выполнения дипломных работ студентами выпускных курсов по данной образовательной программе.

Анализ результатов итоговой аттестации позволили экспертам прийти к заключению, что выпускники ОП в достаточной мере владеют знаниями понятийного аппарата дисциплины, обладают умением и навыками использования теоретического материала в практической деятельности, умеют правильно излагать фактический материал. В отчетах председателей аттестационных комиссий отмечается умение решать типовые, профессионально-ориентированные задачи на основе интеграции знаний теории и методики обучения иностранным языкам и смежных с ней науками. Имеются акты внедрения дипломных исследований в учебный процесс.

Отзывы работодателей и качественно-количественный анализ итоговой государственной аттестации за последние 5 лет подтверждают высокий уровень подготовки специалистов и эффективность образовательной программы. Анализ данных свидетельствуют о росте трудоустройства студентов ОП «Переводческое дело» и о спросе на выпускников данной специальности на рынке труда, при этом самый высокий показатель приходится на выпуск 2019 года и составляет 96,2%, ниже показатель трудоустройства 2018 года – 87,7%. Установлено, что по результатам опроса работодателей, абсолютное большинство студентов кафедры имеют достаточно высокий уровень владения теоретическими знаниями и практическими навыками по специальности, компьютерными навыками, умеют работать с документацией и имеют аналитические способности.

Положительная практика:

- в институте созданы условия, обеспечивающие стабильный набор студентов образовательной программы ОП «Переводческое дело»;
- в целях мониторинга уровня подготовки квалифицированных специалистов вуза ежегодно от предприятий и организаций – работодателей кафедра получает обратную связь в виде отзывов;
- предусмотрены адаптационные мероприятия для студентов 1 курса и для студентов, переведенных из других вузов, а также для обучающихся в ЕАГИ по академической мобильности. Так, академическими службами совместно с другими структурными подразделениями на регулярной основе организуется «Презентационная неделя». В течение этой недели проводятся встречи с ректором и администрацией института, знакомство с деканатом, кафедрами, эдвайзерами, ознакомление с Правилами внутреннего распорядка и др.

Уровень соответствия по стандарту 4 - полное соответствие

Стандарт 5. Профессорско-преподавательский состав

Доказательства:

В ходе установления соответствия данного стандарта отчету о самооценке экспертной группой установлено, что требования к формированию персонала, порядок приема на работу, а также иные вопросы, связанные с регулированием трудовых отношений определены в «Положении о персонале». Формирование профессорско-преподавательского состава проводится в строгом соответствии с квалификационными требованиями к национальным вузам РК.

Установлено, что показатели и анализ кадрового потенциала кафедр, обслуживающих ОП «Переводческое дело» соответствуют требованиям к качественной подготовке специалистов – доля в процентном отношении ППС с учеными степенями и званиям за отчетный период составляла: на 2016-2017 учебный год – 45,7%; на 2017-2018 учебный год – 50,0%; на 2018-2019 учебный год – 45,5%; на 2019-2020 учебный год – 47,4%; на 2020-2021 учебный год – 48,6%.

Основным показателем успешности реализации кадровой политики является улучшение качественного уровня ППС. Экспертами определено, что общая численность профессорско-преподавательского состава образовательной программы составляет 35 человека. Штатных преподавателей, работающих на условиях полной занятости, 32 человека, что составляет 91,4% от общего числа преподавателей. Количество преподавателей с учеными степенями и званиями – 17 человек, что составляет 48,6% от общего числа ППС, из них докторов PhD – 3 (8,6%), кандидатов наук – 14 (40%). За 5-ти летний отчетный период остепененность ППС в среднем составила 47,4%. Средний возраст ППС с учеными степенями и званиями составляет 47 лет.

Подтверждено, что все преподаватели соответствуют квалификационным требованиям к лицензированию образовательной деятельности согласно закону РК «Об образовании».

Одним из важных направлений международной и образовательной деятельности Евразийского гуманитарного института является академическая мобильность ППС и сотрудников института. Комиссии представлены данные о том, что в период летнего семестра 2017 г. в рамках реализации академической мобильности ППС образовательной программы 6В02307 – «Переводческое дело» старший преподаватель, м.п.н. Байжуманова Д.Б. провела практические занятия в КазНПУ им. Абая в г.Алматы. В первом семестре 2018-2019 учебного года внутреннюю академическую мобильность по образовательной программе реализовала старший преподаватель Байтурина У.К., которая прочитала курс лекций по элективной дисциплине «Страноведение Казахстана» в объеме 2-х кредитов в Казахско-Русском Международном университете (г. Актобе).

Внутреннюю исходящую академическую мобильность при университете «Туран-Астана» по образовательной программе 6В02307 – «Переводческое дело» реализовал хабилитированный доктор философии, профессор кафедры иностранных языков Евсеев В.С., который в онлайн режиме прочитал курс по дисциплине «Практическая грамматика английского языка» в количестве 5 кредитов в первом семестре 2020-2021 учебного года (приказ №278 Ө/Б от 10.11.2020 г.).

Итого за отчетный период зарегистрировано 3 реализации внешней мобильности на 40 преподавателей данной ОП, что нельзя назвать высоким показателем при специальности, напрямую связанной с иностранным языком и межкультурной коммуникацией. Рекомендуется повысить показатели международной академической мобильности ППА, используя возможности международных организаций (DAAD, British Council).

Внутренняя входящая академическая мобильность была реализована кандидатом филологических наук, доцентом кафедры социально-гуманитарных и языковых дисциплин университета «Туран-Астана» Ахмединой Б.К. в рамках дисциплины «Второй иностранный язык (французский язык») в объёме 2-х кредитов в первом семестре 2020-2021 учебного года посредством видеоконференции Zoom (приказ № 279 Ө/Б от 10.11.2020 г.).

Экспертами получены сведения о том, что ППС кафедры и образовательной программы регулярно повышают квалификацию, что подтверждается соответствующими документами. Ряд преподавателей прошли курсы повышения квалификации в рамках договора с Казахстанской Академией перевода. Так, старшие преподаватели Долдинова С.А. и Валова О.В. прошли курсы повышения квалификации «Авторский курс доктора Дж.Моссопа» по устному переводу с 18 по 22 февраля 2019 года. Преподаватели ОП: профессор Загатова С.Б, доцент Тоимбекова А.К., старший преподаватель Байжуманова Д.Б. прошли курсы повышения квалификации на тему: «Прикладные проблемы психолингвистики: психолингвистика в переводе» при центре Исследования и развития личности «Талант-менеджмент» в период с 03 по 13 декабря 2019 годаю

В то же время при анализе соответствия данному стандарту членами экспертной группы отмечена низкая активность ППС в прохождении сертификации на определение уровня владения иностранным языком и отсутствие сертификатов, подтверждающих уровень владения иностранным языком.

Показано, что одним из механизмов оценки компетентности ППС, эффективности качества преподавания на кафедре являются проведение открытых занятий и взаимопосещения. Имеются протоколы открытых занятий. Экспертами установлено, что взаимопосещения занятий преподавателями осуществляются регулярно, на основе утвержденного графика, что обеспечивает плановость, системность и обязательность

процедур оценки качества. Анализ взаимопосещений осуществляется на заседании кафедры с периодичностью 2 раза в год.

В ходе бесед со студентами выяснено, что в целях выявления компетентности преподавателей регулярно проводится анкетирование студентов, преподавателей и работодателей. Традиционный для вуза опрос «Преподаватель глазами студентов» представляет собой анализ компетентности преподавателя с позиции студента как потребителя образовательных услуг с акцентом на выявление тех качественных характеристик, которые определяют профессионализм преподавателя и его позицию в отношении студентов (фасилитатор, ментор, коуч и т.д).

Экспертной группой определено, что на кафедре создана рабочая группа преподавателей – разработчиков ОП, которые активно вовлечены в работу совершенствования учебных программ для повышения эффективности обучения. Согласно предоставленным данным в отчетный период доцент кафедры Алипбекова Л.У. являлась членом комиссии по комплексной проверке кафедры казахской и русской филологии. Доценты Ильясова А.У., Аренова Г.У., Алипбекова Л.У., старший преподаватель Есимова А.К. входят в состав комиссии по проведению внутреннего аудита образовательных программ.

В отчете по самооценке ОП указано, что преподаватели кафедры, а также студенты ежегодно публикуют научные статьи, учебно-методические пособия в зарубежных и отечественных научных изданиях. Экспертной группой установлено, что объем научных печатных работ показывает положительную динамику и что более активными годами являлись 2017-2018 уч.г. и 2018-2019 уч.г.

Установлено, что преподавателями кафедры за отчетный период опубликовано 128 научных статей и тезисов докладов на различных международных и республиканских конференциях и симпозиумах, опубликовано 23 учебно-методических пособия.

В то же время экспертной группой отмечена невысокая активность ППС в публикации статей в высокорейтинговых журналах с импакт - фактором: за отчётный период опубликовано три статьи с индексом импакт-фактора, две статьи Scopus, при общей численности преподавателей, работающих на условиях полной занятости - 40 человек, и доле преподавателей с учеными степенями и званиями – 22 человека.

Установлено, что преподаватели кафедры используют в своей работе современные педагогические методы обучения. Преподаватели кафедры Волкова Л.В., Ильясова А.У., Аренова Г.У., Сиренова Б.А., Сарсенова А.М., Мельнова К.В., Хасилан Ф. активно используют в работе проектную методику преподавания иностранного языка, используют аудио-визуальные средства обучения, что эффективно сказывается на повышении качества знаний студентов. Профессор Загатова С.Б. использует инновационную технологию «проблемная лекция».

С целью создания реальной ситуации общения на занятиях по английскому языку на образовательную программу ПО «Переводческое дело» в 2017-2018 учебном году работали носитель английского языка, магистр гуманитарных наук, докторант Назарбаев Университет Лопез Лара Марсело, носитель китайского языка, магистр педагогических и психологических наук Цзинь Бэйли.

Отмечено, что с целью привлечения в учебный процесс носителей французского языка 14.06.2017 г. подписан Меморандум о взаимопонимании с ОО «Французский Альянс». В отчетный период с целью привлечения в учебный процесс носителей немецкого языка (от 20.02.2018г.) подписан Договор о взаимном сотрудничестве с Центром немецкого языка (партнер Гете-институт). В 2019-2020 учебном году между УВО «Евразийский гуманитарный институт» и Институтом Конфуция при Евразийском национальном университете им. Л.Н. Гумилёва подписан Меморандум о взаимопонимании.

В 2018-2019 учебном году по образовательной программе ПО «Переводческое дело» по приглашению работали носители языка - Лопез Лара Марсело, магистр гуманитарных наук и Акат Нургельды, защитивший диссертацию на соискание академической степени доктора PhD в Синьзянском университете.

Экспертам предоставлена информация о том, что результаты научных исследований преподавателей внедряются в учебный процесс: учебно-методическое пособие Волковой Л.В. в соавторстве с Сулятецкой Н.Л., Евсеевым В.С. «Методика формирования коммуникативной компетенции преподавателя английского языка» (г.Нур-Султан, 2020г.) активно используется студентами при написании дипломных работ и в элективном курсе: «Формирование коммуникативной компетенции преподавателя английского языка» (2017-2020 гг.), учебно-методическое пособие Ильясовой А.У., Ареновой Г.У., Никифоровой М.С. Сборник заданий для самостоятельной работы по дисциплинам «Основы теории языка» для студентов ОП «Переводческое дело», г. Нур-Султан, 2019г. используется для преподавания дисциплины «Лексикология».

Так же были опубликованы пособия: Волкова Л.В., Сулятецкая Н.Л. Методические указания по выполнению курсовых работ по дисциплинам «Общая теория перевода» и «частная теория перевода» для студентов специальности 5В020700 – «Переводческое дело». - Астана: ЕАГИ, 2016. – 23 с.; Загатова С.Б. Методические указания по выполнению дипломных работ по специальности «Переводческое дело». - Астана: ЕАГИ, 2016. - 30 с. При знакомстве с данными учебными пособиями эксперты отметили, что в них освещаются все необходимые структурные и методологические принципы, необходимые студенту для успешного оформления научной работы. Это включает и важнейший принцип академической честности (Стандарт. 1).

Подтверждено, что с целью поощрения сотрудников производятся разовые выплаты в следующих случаях: достижение юбилейной даты;

присуждение государственной награды; победа на конкурсах; выполнение по поручению руководства разовой особо важной для вуза работы и иные случаи. Также для преподавателей ЕАГИ предусмотрены бесплатные публикации в изданиях «Вестник ЕАГИ» и «Доклады Казахской академии образования», а также издание научной и учебно-методической литературы за счет средств вуза. Свидетельством финансовой устойчивости института является увеличение фонда на выплату премий и материальной помощи ППС и сотрудникам за последние 5 лет.

Анализ:

Анализ полученных данных показал, что за отчетный период кафедрой иностранных языков проведена определенная работа по привлечению носителей языка в проведении занятий по первому и второму иностранным языкам на образовательной программе ПО «Переводческое дело».

Изучение итогов опросов студентов позволяет сделать вывод о том, что студенты ОП «Переводческое дело» неизменно демонстрируют высокий уровень удовлетворенности реальным образовательным процессом по ОП. Установлено, что результаты анкетного опроса «Преподаватель глазами студентов» по ОП ПО «Переводческое дело» высокие: за отчетный период средний балл по данной специальности составляет 4,7 из 5. Наиболее высокие баллы были выставлены уровень профессиональной подготовки (4,7 балл), доступность изложения (4,6 баллов), ясность критериев оценивания (4,5 балла), объективность в оценке знаний (4,7 баллов), использование инновационных технологий (4,8 балла), педагогический такт и культура поведения (4,8 баллов), качество проведения СРСП (4,9 баллов) и полезность читаемых курсов (4,8). Экспертами была отмечена активизация работы по повышению квалификации преподавателей образовательной программы ПО «Переводческое дело» по преподаваемым дисциплинам. Данный факт подтверждается полученными сведениями о повышении квалификации ППС и соответствующими документами.

Экспертной группой подтверждено, что квалификационный и научный уровень ППС соответствует занимаемым должностям и отвечает лицензионным требованиям.

Положительная практика:

- ЕАГИ оказывает финансовую поддержку для прохождения курсов повышения квалификации.
- качественный состав ППС, обслуживающий образовательную программу ПО «Переводческое дело», соответствует профилю образовательной программы и преподаваемых дисциплин.
- с каждым годом расходы на поощрение работников растут. Руководство института направляет значительные финансовые ресурсы на формирование фонда заработной платы.

Замечания:

- Низкая активность ППС в прохождении сертификации на определение уровня владения иностранным языком и отсутствие сертификатов, подтверждающих уровень владения иностранным языком.
- Невысокая активность ППС в публикации статей в высокорейтинговых журналах с импакт-фактором.
- Невысокое показатели внешней академичемкой мобильности ППС.

Области для улучшения:

- Рекомендуется повысить активность ППС в написании и размещении научных статей в высокорейтинговых журналах, входящих в международные базы цитирования Scopus / WoS;
- Рекомендуется активизировать процесс прохождения сертификации ППС на определение уровня владения ИЯ и получение соответствующих сертификатов.
- Рекомендуется повысить показатели международной академической мобильности ППС, используя возможности международных организаций
- Рекомендуется повысить процент преподавателей со степенью PhD или кандидата наук, согласно международным стандартам.

Уровень соответствия по стандарту 5 - значительное соответствие

Стандарт 6. Учебные ресурсы и поддержка студентов

Доказательства:

В ходе установления соответствия данному стандарту экспертная группа установила, что в Евразийском гуманитарном институте созданы все условия для качественной организации учебно-воспитательного процесса, функционируют различные службы поддержки студентов, работающие на удовлетворение их образовательных, личных и карьерных потребностей.

Осмотр корпуса и материально- технической базы подтвердил, что материально-технические ресурсы имеются в количестве, качестве и масштабах, достаточных для претворения в жизнь миссии и стратегии образовательной программы, а также для эффективной ее реализации.

Экспертами установлено, что структурными подразделениями, оказывающими студентам непосредственное содействие в освоении образовательной программы, являются департамент по академическим вопросам и аккредитации, деканат, отдел регистрации, кафедры. На кафедре необходимую консультативную помощь студентам в этом направлении оказывают кураторы академических групп и эдвайзеры.

В рамках обмена студентами, преподавателями и сотрудниками ЕАГИ подписаны договора с казахстанскими вузами-партнерами, а также в рамках международного сотрудничества с рядом вузов ближнего зарубежья.

Установлено, что учебные кабинеты института располагают современной компьютерной и вычислительной техникой.

В распоряжении студентов, обучающихся по ОП 6В02307 «Переводческое дело», имеются: 36 специализированных кабинетов для практико-лабораторных занятий, в число которых входят лингафонные и мультимедийные кабинеты, необходимые для проведения занятий по практике языка, 57 аудитории для проведения лекционных, семинарских и практических занятий. 14 кабинетов оснащены проекторами и интерактивными досками, в 14 кабинетах имеются проекторы и экраны. В институте есть высокоскоростная связь, единая информационная система.

Все компьютеры подключены к глобальной сети Internet. В настоящее время информационная сеть института имеет скорость доступа к Internet 100/100Мбит/с. Материально-техническая база периодически обновляется. Наряду с компьютерной техникой и программными средствами, лаборатории, учебные кабинеты оснащены также и другими видами технических ресурсов: лабораторным оборудованием, информационными стендами, проекторами, магнитофонами, диктофонами, множительными аппаратами, мультимедийными средствами и материалами на электронных носителях. Для проведения конференций и культурно-массовых мероприятий институт располагает современной звуковой аппаратурой.

Имеется читальный зал с выходом в Интернет, 11 мультимедийных кабинетов, 10 компьютерных кабинетов, 2 лингафонных кабинета для изучения языков, 36 учебных и научно-методических кабинетов.

Установлено, что библиотека Евразийского гуманитарного института является ведущим структурным подразделением института, обеспечивающим необходимой литературой и информацией учебный и научный процесс. Библиотечный фонд вуза составляет 319485 единиц, на государственном языке – 175077 ед., из которых учебная – 231627 экземпляров, учебно-методическая – 46964 экземпляра), научная литература – 40894 экземпляра, документы электронного приложения справочной правовой системы «Параграф» – 28305; электронные издания – 7443. Имеется библиотечный фонд, используемый для реализации образовательной программы в объеме – 62860 экз., в том числе на государственном языке – 33315 экз.

Экспертами подтверждено, что обеспеченность учебной и научной литературой дисциплин образовательных программ института электронными изданиями составляет 100%, что соответствует квалификационным требованиям, предъявляемым к образовательной деятельности высшего образования (приказ МОН РК № 231 от 05.06.2020г.). Лицензионные требования по обеспечению дисциплин электронными учебными изданиями выдерживаются в основном за счет методических разработок профессорско-преподавательского состава института - курсов лекций, учебных электронных презентаций, методических пособий и других дидактических материалов. Библиотека активно комплектуется CD, DVD-дисками с изданиями учебной, справочной литературы, обучающими программами. Все электронные учебно-методические комплексы дисциплин доступны для студентов через АСУ Платонус.

Комиссии представлены сведения о том, что в отчётный период была продолжена работа по актуализации содержаний курсов путем введения более современных источников. ППС кафедры постоянно обновляет список литературы в силлабусах преподаваемых дисциплин.

Определено, что все учебные дисциплины обеспечены учебно-методическим материалом на электронных носителях (250 учебных программ и тестовых заданий).

Экспертами установлено, что в настоящее время в институте функционирует официальный веб-сайт: www.egi.edu.kz. Веб-сайт функционирует на 3 языках: казахском, русском и английском. Здесь размещена информация о вузе, руководстве вуза, структуре вуза, каталог электронных учебников. Информация на веб-сайте регулярно обновляется и заполняется новой информацией.

На кафедре имеется пакет электронных лабораторных работ для самостоятельной работы студентов 1-4 курсов, а именно: по практической грамматике, профессиональному переводу, разработки по аудированию,

лабораторные работы по переводу и отдельные задания для продвинутого этапа обучения английского языка.

Экспертами отмечается, что в качестве основного инструмента для реализации дистанционной технологии обучения в Евразийском гуманитарном институте используется АИС «Platonus». АИС «Platonus» ориентирована на организацию взаимодействия между преподавателем и обучающимися и предназначена для организации дистанционных курсов.

Цифровые обучающие ресурсы для дистанционного обучения размещаются в разделах «Учебная аудитория», «Учебные кейсы» и «Задания» и прикрепляются по дисциплинам согласно рабочему учебному плану, силлабусов и сроков обучения. Для усиления интерактивности на порталу помимо стандартных сервисов online-offline взаимодействия (чат, форум,опрос, электронная почта) применяется сервис проведения онлайн занятий на платформе «Online Education System-Вебинар», которая позволяет установить непосредственно связь в реальном времени общения между преподавателем и обучающимися. Платформа «OES-Вебинар» представляет собой виртуальный онлайн-класс с различными инструментами,позволяющими давать максимальную информацию.

Анализ:

Анализ соответствия данному стандарту показал, что что в целях получения студентами качественного образования, в ЕАГИ оборудовано достаточное количество аудиторий, лабораторий, кабинетов.

Экспертной группой установлено, создание в институте Центра ДОТ позволяет ППС ОП эффективно использовать новые образовательные технологии, оптимально применять информационные и телекоммуникационные средства, цифровые образовательные ресурсы. Центр ДОТ обеспечивает обучающегося индивидуальным графиком освоения образовательной программы. Отмечается, что для усиления интерактивности на портале помимо стандартных сервисов online-offline взаимодействия (чат, форум, опрос, электронная почта) применяется сервис проведения онлайн занятий в платформе «Online Education System-Вебинар», которая позволяет установить непосредственно связь в реальном времени общения между преподавателем и обучающимися.

Можно резюмировать, что в отчетный период работа по использованию электронного портала АИС «Platonus» продолжена. В начале учебного года ППС кафедры активно загружает необходимую для учебного процесса документацию, а также обновляют информацию по публикациям и повышению квалификации. В связи с внедрением в ЕАГИ дистанционных технологий обучения студенты и преподаватели образовательной программы активно используют модуль «Задание», электронный УМКД.

Положительная практика:

- Ежегодно выделяются средства на обновление библиотечного фонда. Так, в 2016-2017 учебном году было выделено – 9 000,0 тыс. тенге; в 2017-2018 учебном году – 8 903,0 тыс. Тенге; в 2018-2019 учебном году – 8 916,0 тыс. тенге; в 2019-2020 учебном году – 8 950,0 тыс. Тенге.
- Библиотека ЕАГИ имеет лицензионный доступ к обширным электронным базам данных национальных и международных библиотек (SCOPUS, ELSEVIER, Национальная библиотека Казахстана, ряд российских библиотек).

Уровень соответствия по стандарту 6 - полное соответствие

Стандарт 7. Информирование общественности

Доказательства:

В ходе изучения предоставленных материалов и встреч-интервью с представителями виза и общественности, комиссия выяснила, что основными инструментами информирования общественности относительно ОП 6В02307 «Переводческое дело» являются сайт института, а также рекламные материалы и информационные буклеты, социальные сети, традиционные средства массовой информации, встречи с потенциальными социальными партнерами, профориентационные материалы.

Необходимая информация об образовательной программе размещается на нескольких информационных платформах, таких как:
- сайт Евразийского гуманитарного института –www.egi.edu.kz;
- образовательный портал platonus.egi.kz и образовательная платформа egi.oes.kz;
- аккаунты в социальных сетях Facebook и Instagram («Пресс центр Ин Яз ЕАГИ»)

Комиссией отмечено, что за аккредитационный период сайт ЕАГИ www.egi.edu.kz был значительно модернизирован и улучшен.

Информация об образовательной программе 6В02307 «Переводческое дело» предоставлена пользователю (потенциальному абитуриенту и родителям) на главной странице сайта. Эксперты смогли увидеть следующую информацию об ОП: цель ОП, квалификационная характеристика выпускника ОП (область профессиональной деятельности, объект профессиональной деятельности); образовательные траектории ОП («Переводчик-референт», «Гид-переводчик») и их специфике; ожидаемые результаты обучения.

На главной странице студентам доступны нормативные документы МОП и внутренние документы, регламентирующие образовательный процесс. В частности, экспертами была отмечена отдельная рубрика "академическая честность" (Стандарт 1), содержащая подробную информацию на трех языках сайта.

Эксперты так же отметили, что большинство информации на сайте представлено на трех языках - казахском, русском и английском, а так же сайт имеет версию для слабовидящих, с учетом принципов инклюзивного образования и информирования общественности.

В качестве положительной практики комиссией были отмечены инициативы информирования молодежного контингента с использованием современных молодежных платформ - видеоролики в Tik-tok, Youtube, Instagram. Студенты ЕАГИ активно вовлечены в процесс создания роликов, управление контентом Youtube-канала института.

Также представителями вуза проводится профориентационная работа в школах и День открытых дверей.

Вуз имеет медиаплан и регулярные выступления в СМИ, с которыми также можно ознакомится на сайте.

Анализ:

В условиях конкуренции в области частного образования каждому вузу необходимо прилагать немалые усилия не только в области качества обучения, но и качества информирования общественности о процессе приема и обучения, академической жизни и достижений вуза. Стабильный набор, интерес абитуриентов а так же информированность выпускников и работодателей о развитии ЕАГИ говорит об успешной информационно-маркетинговой деятельности института.

Положительная практика:

- Информирование молодежного контингента с использованием современных молодежных платформ - видеоролики в Tik-tok, Youtube, Instagram.
- Подробный и информативный сайт института на трех языках.
- Версия сайта для слабовидящих.
- Тесный контакт с выпускниками и работодателями.

Области для улучшения:

- Наполнение контентом всех рубрик и подрубрик сайта
- Более интенсивная и направленная работа с СМИ, медиаплан для каждой кафедры или учебной программы.
- Виртуальные дни открытых дверей для абитуриентов из отдаленных районов, виртуальные открытые уроки в течение учебного года.

Уровень соответствия по стандарту 7 - полное соответствие

ГЛАВА 3

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Замечания и области для улучшения экспертной группы по итогам аудита:

Стандарт 1. Политика в области обеспечения качества и академическая честность – полное соответствие

Области для улучшения:

- Более подробно расписать корреляцию между видом нарушения академической честности и степенью нарушения и мерой воздействия.
- В качестве альтернативы программе антиплагиат "Strikeplagiarism" можно порекомендовать программу Ouriginal (https://www.ouriginal.com).
- Продолжить работу в области предотвращения плагиата, культивировать сознательное отношение к теме с первого дня обучения. Культивировать систему корректного реферирования, согласно стандартизированной и утвержденной в вузе системе реферирования, работы с источниками и оформления библиографии.

Стандарт 2. Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией – полное соответствие

Области для улучшения:

- Рекомендуется рассмотреть возможность ввести элективную дисциплину по основам делопроизводства на изучаемом языке, обучить специфике перевода документов с учетом потребностей рынка
- Рекомендуется пересмотреть и обновить содержание предметов "Варианты английского языка" и "Английская литература" с учетом характера и положения английского языка и разнообразия и динамичности литературного процесса в современном мире.

Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка – полное соответствие

Стандарт 4. Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация – полное соответствие

Стандарт 5. Профессорско-преподавательский состав – значительное соответствие

Замечания:

- Низкая активность ППС в прохождении сертификации на определение уровня владения иностранным языком и отсутствие сертификатов, подтверждающих уровень владения иностранным языком.
- Невысокая активность ППС в публикации статей в высокорейтинговых журналах с импакт-фактором.
- Невысокие показатели внешней академической мобильности ППС.

Области для улучшения:

- Рекомендуется повысить активность ППС в написании и размещении научных статей в высокорейтинговых журналах, входящих в международные базы цитирования Scopus;
- Рекомендуется активизировать процесс прохождения сертификации ППС на определение уровня владения ИЯ и получение соответствующих сертификатов.
- Рекомендуется повысить показатели международной академической мобильности ППС, используя возможности международных организаций
- Рекомендуется повысить процент преподавателей со степенью PhD или кандидата наук, согласно международным стандартам.

Стандарт 6. Учебные ресурсы и поддержка студентов – полное соответствие

Стандарт 7. Информирование общественности – полное соответствие

Области для улучшения:

- Наполнение контентом всех рубрик и подрубрик сайта
- Более интенсивная и направленная работа с СМИ, медиаплан для каждой кафедры или учебной программы.
- Виртуальные дни открытых дверей для абитуриентов из отдаленных районов, виртуальные открытые уроки в течение учебного года.

Приложение 1

ПРОГРАММА
внешнего аудита экспертной группы IQAA в вуз (наименование вуза)
по программной аккредитации

№	Мероприятие	Место	Время	Участники
1	Заезд экспертов (за день до визита)	Гостиница	в течение дня	Группа экспертов
День 1-й: число, месяц, год				
1	Прибытие в ВУЗ	Учебный корпус	8:45	Р, ЭГ, К
2	Брифинг, обсуждение организационных вопросов	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	9:00-10:00	Р, ЭГ, К,
3	Интервью с руководством и сотрудниками ВУЗа (ректор, проректора, руководители структурных подразделений (РСП), декан факультета, заведующий выпускающей кафедрой, преподаватели (ППС), студенты, выпускники и работодатели)	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	30-40 минут на каждую встречу в первый и второй день визита	Р, ЭГ, К, Ректор, Проректора, РСП, ППС, Студенты, Выпускники, Работодатели
4	Обсуждение итогов встреч-интервью	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	10-15 минут после каждой встречи	Р, ЭГ, К
5	Визуальный осмотр университета, базы образовательной программы	ВУЗ ***Ссылка на Zoom***	2-3 часа	Р, ЭГ, К, РСП
6	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	15-30 минут	Р, ЭГ, К
День 2-й: число, месяц, год				
1	Прибытие в ВУЗ	Учебный корпус	8:45	Р, ЭГ, К
2	Выборочное посещение учебных занятий. Выборочное посещение баз практик, научно-исследовательских лабораторий.	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	9:00-12:00	Р, ЭГ, К,
3	Приглашение заведующих кафедрами по запросу экспертов. Обмен мнениями членов экспертной группы. Подготовка отчета	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	2-3 часа	Р, ЭГ, К
4	Встреча с руководством ВУЗа, Представление предварительных результатов	Кабинет ВЭГ ***Ссылка на Zoom***	17:00-18:00	Р, ЭГ, К, Руководство вуза
5	Отъезд членов экспертной группы	Гостиница	по расписанию	Р, ЭГ, К

Примечание: Р – руководитель ВЭГ, ЭГ – экспертная группа, К – координатор группы

Приложение 2

УЧАСТНИКИ ИНТЕРВЬЮ

ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕ ПРОГРАММНОЙ АККРЕДИТАЦИИ

№	Ф. И. О.	Должность, ученая степень, звание
1	Загатова Сауле Базыловна	профессор кафедры иностранных языков, кандидат филологических наук
2	Аренова Гульжан Укубаевна	заместитель заведующего кафедрой иностранных языков, магистр педагогических наук
3	Дауренбекова Лаура Ногайбековна	Заведующий кафедрой казахской и русской филологии, кандидат филологических наук

ВСТРЕЧА С УЧРЕДИТЕЛЯМИ И РЕКТОРОМ ИНСТИТУТА

№	Ф. И. О.	Должность, ученая степень, звание
1.	Кусаинов Амангельды Кусаинович	ректор Евразийского гуманитарного института, академик, доктор исторических наук, профессор
2.	Исмаилов Амангельды Джаксылыкович	первый проректор, кандидат психологических наук, профессор
3.	Оспанов Султанбек Сагимбаевич	проректор по социально-экономическим вопросам, кандидат педагогических наук, профессор

ИНТЕРВЬЮ С ПРОРЕКТОРАМИ

№	Ф. И. О.	Должность, ученая степень, звание
1.	Исмаилов Амангельды Джаксылыкович	первый проректор, кандидат психологических наук, профессор
2.	Ахметов Кадыр Абильжанович	проректор по учебной и научной работе, доктор исторических наук, профессор
3.	Оспанов Султанбек Сагимбаевич	проректор по социально-экономическим вопросам, кандидат педагогических наук, профессор

4.	Оспанова Ярослава Николаевна	проректор по воспитательной работе, кандидат педагогических наук, доцент

ИНТЕРВЬЮ С РУКОВОДИТЕЛЯМИ СТРУКТУРНЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ

№	Ф. И. О.	Должность, структурное подразделение
1.	Загатова Сауле Базыловна	директор департамента по академическим вопросам и аккредитации, кандидат филологических наук, профессор
2.	Кохович Светлана Даниловна	заместитель декана по учебно-воспитательной работе
3.	Байльденов Б.Т.	начальник отдела мониторинга качества образовательного процесса
4.	Трапова Айсулу Андарбековна	главный бухгалтер
5.	Нечипоренко Наталья Симагуловна	заведующий отделом кадров
6.	Байжуманова Казнагуль Темирбаевна	начальник отдела регистрации
7.	Хамзина Салтанат Булатовна	директор библиотеки
8.	Оспанова Айман Тлеубаевна	координатор профессиональной практики и карьеры
9.	Аязбаева Асемгуль Темирхановна	начальник научно-редакционного отдела, PhD
10.	Сандыбаева Айгуль Талгатовна	координатор по академической мобильности и международным связям
11.	Шакенова Айнур Шакенкызы	председатель комитета по делам молодежи
12.	Канафина Гульмира Адильбековна	руководитель пресс-центра
13.	Темиргалиева Айгуль Сержановна	руководитель центра дистанционных образовательных технологий

ИНТЕРВЬЮ С ДЕКАНОМ, ЗАВЕДУЮЩИМИ КАФЕДРАМИ

№	Ф. И. О.	Должность, структурное подразделение
1.	Кемайкина Татьяна Нигматовна	декан института, кандидат педагогических наук, доцент

2.	Волкова Людмила Васильевна	заведующий кафедрой иностранных языков, кандидат педагогических наук
3.	Дауренбекова Лаура Ногайбековна	заведующий кафедрой казахской и русской филологии, кандидат филологических наук, доцент
4.	Ныгыманова Нурбану Токеновна	заведующий кафедрой педагогики, кандидат педагогических наук, профессор
5.	Идрисов Кабдеш Зулович	заведующий кафедрой юридических дисциплин, кандидат юридических наук, профессор
6.	Тажбенова Гульжан Дальтоновна	заведующий кафедрой экономических и математических дисциплин, кандидат технических наук, доцент

ИНТЕРВЬЮ С ППС

№	Ф. И. О.	Должность	Ученая степень и звание
1.	Аренова Гульжан Укубаевна	заместитель заведующего кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук, доцент
2.	Алипбекова Ляззат Усмановна	доцент кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук
3.	Сиренова Ботагоз Ахметовна	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр гуманитарных наук
4.	Сулятецкая Наталья Леонтьевна	доцент кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук
5.	Ильясова Ардак Кумисбековна	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр гуманитарных наук
6.	Кардыбаева Мария Сергеевна	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр гуманитарных наук
7.	Хасилан Фариза	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук

8.	Сарсенова Анар Мадибековна	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук
9.	Дуйсек Тулек	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук
10.	Ергалиева Айсауле Насыровна	старший преподаватель кафедры иностранных языков	магистр педагогических наук
11.	Алтымбаева Айгуль Каирбековна	старший преподаватель кафедры иностранных языков	

ИНТЕРВЬЮ СО СТУДЕНТАМИ

№	Ф.И.О.	Курс
1.	Карим Ислам Еркінұлы	4, Переводческое дело
2.	Данилова Елизавета Владимировна	4, Переводческое дело
3.	Бондарева Милена Александровна	4, Переводческое дело
4.	Дюсупов Алишер Арыстанович	4, Переводческое дело
5.	Дюсембаев Бахтияр Маратович	4, Переводческое дело
6.	Дерябин Борис Вадимович	4, Переводческое дело
7.	Абаева Мадина Азаматовна	3, Переводческое дело
8.	Габдуллова Дина Булатовна	3, Переводческое дело
9.	Богенбай Аяжан Мухамедияқызы	3, Переводческое дело
10.	Хальзова Дарья Анатольевна	3, Переводческое дело
11.	Мартьянова Маргарита Андреевна	3, Переводческое дело
12.	Войчук Елена Олеговна	3, Переводческое дело
13.	Уайсова Тамирис Бауыржановна	3, Переводческое дело
14.	Сағынтаева Фәриза Ержанқызы	2, Переводческое дело
15.	Салаватқызы Жансұлу	1, Переводческое дело

ИНТЕРВЬЮ С ВЫПУСКНИКАМИ

№	Ф.И.О.	Специальность, год окончания	Должность, место работы
1.	Исина Диана Алтынбековна	Переводческое дело, 2020	Казахстанская Федерация спортивного и боевого самбо, менеджер по связям с общественностью,

			переводчик
2.	Балабекова Бибатима Илияскызы	Переводческое дело, 2019	Дворец Независимости, главный специалист Управления по коммерческим вопросам
3.	Шиабиден Тамила Куанышбековна	Переводческое дело, 2018	Корпоративный фонд «Академия Елбасы»
4.	Берікбаева Айгерім Қайратқызы	Переводческое дело, 2017	Министерство культуры и спорта, АО «Қазақ әуендері». Менеджер проекта
5.	Алимгазина Айгерим Маратовна	Переводческое дело, 2019	АО " Международный аэропорт Нурсултан Назарбаев " Инспектор службы авиационной безопасности
6.	Әмірова Лаура Бауыржанқызы	Переводческое дело, 2021	Колледж ЕАГИ, Преподаватель
7.	Қайролла Динара Нұржанқызы	Переводческое дело, 2021	Колледж ЕАГИ, Преподаватель

ИНТЕРВЬЮ С РАБОТОДАТЕЛЯМИ

№	Ф.И.О.	Место работы, должность
1.	Ескиндирова Маншук Жумабаевна	ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, заведующая кафедрой теории и практики перевода
2.	Ястребов Александр Юрьевич	ТОО «Лексикон-НС»
3.	Дмитриенко Валерия Николаевна	Языковая школа и ассоциация переводчиков «MANHATTAN»
4.	Бочаров Евгений Александрович	Центра языковых переводов «Армада»
5.	Жансеитова Алма Адильбековна	ИП Переводческо-лингвистический центр «Болашак»
6.	Шәрәпи Дәурен	ТОО Центр Переводов Казахстана

Приложение 3

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, РАССМОТРЕННЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНО В ВУЗЕ

1. Образовательная программа
2. Рабочий учебный план
3. Каталог элективных дисциплин
4. Политика и система внутреннего обеспечения качества образования
5. Материалы коллегиальных органов управления образовательной программой
6. Курсовые работы (проекты) студентов за отчетный период
7. Дипломные работы (проекты) студентов